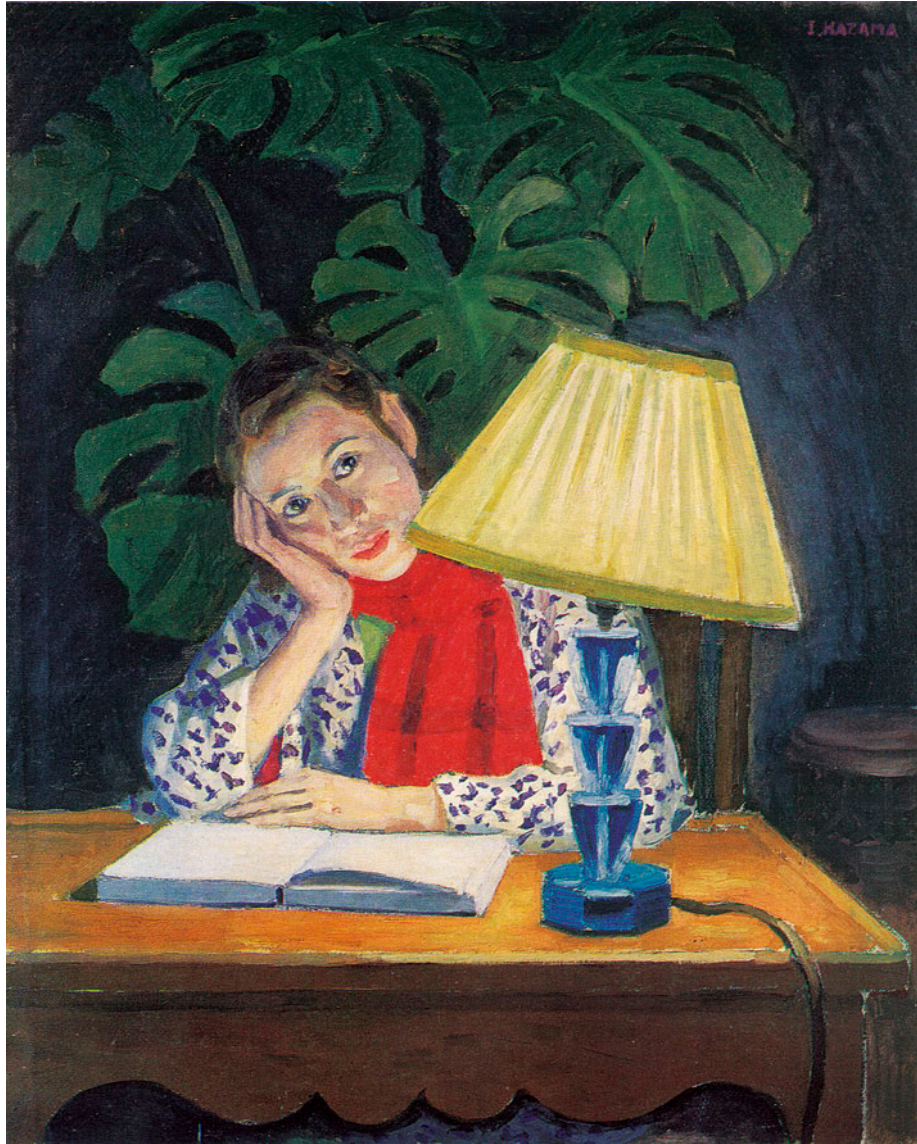


ARTIZON
MUSEUM

画家で陶芸家、
かつコレクター。
日本初の
マティス、ピカソ、
ブラック展の立役者—
ハザマの情熱が、いま、
明らかに

碓 伊之助

展 HAZAMA Inosuke



The versatile artist who brought Matisse to Japan

2025
3.1 sat. — 6.1 sun.

www.artizon.museum

公益財団法人石橋財団

アーティゾン美術館

| 開館時間 | 10:00-18:00 (毎週金曜日は 20:00まで) *入館は閉館の30分前まで

| 休館日 | 月曜日 (5月5日は開館)、5月7日 | 会場 | アーティゾン美術館 5階展示室

| 主催 | 公益財団法人石橋財団アーティゾン美術館 | 特別協力 | 碓伊之助美術館

| Exhibition period | March 1 [Sat]—June 1 [Sun], 2025

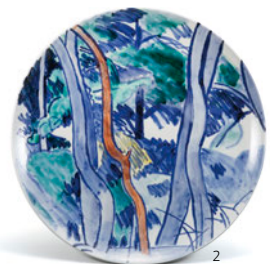
| Opening hours | 10:00-18:00 (until 20:00 on Fridays)

* Last entry 30 minutes before closing

| Closed | Mondays (except May 5), May 7 | Venue | Artizon Museum, 5F Gallery

Organized by Artizon Museum, Ishibashi Foundation

With the special cooperation of the Hazama Inosuke Museum



2

2025
3.1 sat.
6.1 sun.



裕伊之助
《南仏田舎娘
（『瀟散版画集』より）》
1931年頃
木版
東京都現代美術館

HAZAMA Inosuke, *Rural Girl in South France* [from "Tour of Europe"], c. 1931, Woodcut, Museum of Contemporary Art Tokyo

Nika Association, both organizations of progressive Western-style painters. After two stays in France, he took part in the formation of the Issuikai and, for a time, provided training in painting at Bunka Gakuin and Tokyo University of

the Arts. In his later years, he engaged passionately in creating overglaze-enameled ceramics. Along with his creative work, he made efforts to introduce Western art to Japan, editing books of Courbet's and van Gogh's works and translating collections of van Gogh's letters. He also served as the coordinator of the first retrospective in Japan, in 1951, of the work of his teacher, Matisse, negotiating with the artist to make the exhibition happen. Of the works that Hazama, who was of well-to-do origins, collected for his own research, Matisse's *Collioure* (1905) and Rousseau's *Quai d'Ivry* (ca. 1907) are now in the Ishibashi Foundation Collection— examples of Hazama's deep ties to our museum.

About seventy-five works in this exhibition consist of oil paintings, prints, ceramics, and other works by Hazama, reference materials, and Western art in our collection with connections to Hazama. Introducing his diverse activities, it provides an opportunity to rethink Hazama's appeal.

The versatile artist who brought Matisse to Japan



裕伊之助
《栗》
1940年
油彩・カンヴァス
裕伊之助美術館

HAZAMA Inosuke, *Chestnuts*, 1940, Oil on canvas, Hazama Inosuke Museum

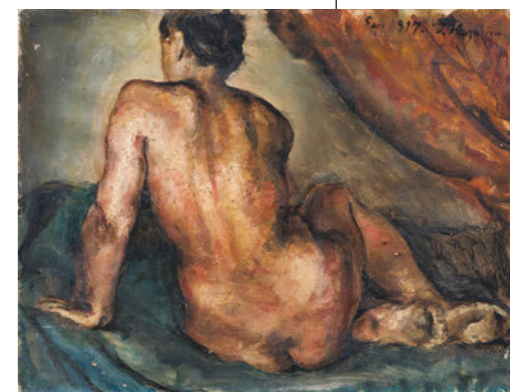
裕伊之助
《室内》
1928年
油彩・カンヴァス
裕伊之助美術館

HAZAMA Inosuke, *Interior*, 1928, Oil on canvas, Hazama Inosuke Museum



裕伊之助
《女の背》
1917年
油彩・カンヴァス
個人蔵（加賀市美術館寄託）

HAZAMA Inosuke, *Female Back*, 1917, Oil on canvas, Private Collection, On long-term loan to Kaga City Art Museum



裕伊之助（1895-1977）は、フェウザン会や二科会で若い頃より注目された画家でした。2度の渡仏を経て、一水会の創立に参加、一時は文化学院や東京藝術大学で後進の絵画指導にあたり、晩年は色絵磁器の創作に熱意をもって取り組みます。制作活動のかたわら、クールベやゴッホなどの画集の編集や、『ゴッホの手紙』（岩波書店）の翻訳に携わるなど西洋美術の紹介にも尽力した他、師マティスの日本ではじめての回顧展（1951年）実現にむけて作家との交渉に携わる実務家としての一面もあわせもっていました。さらに、裕福な出自をもつ裕が自身の研究のために収集した作品の一部、マティス（『コリウール』（1905年）や、ルソー（『イヴリ―河岸』（1907年頃）は現在石橋財団に収蔵されており、当館にとってゆかりの深い作家の一人でもあります。本展は、裕と関わりのある当館の西洋美術作品と、裕による油彩画、版画、磁器などの作品と資料、約75点により、多岐にわたる活動を紹介することこそその魅力について改めて考える機会にいたします。

HAZAMA Inosuke



裕伊之助
《溪流》
1961年
油彩・カンヴァス
加賀市美術館

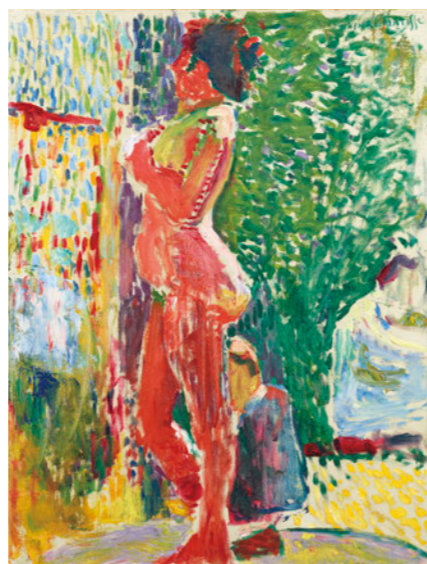
HAZAMA Inosuke, *Mountain Stream*, 1961, Oil on canvas, Kaga City Art Museum



裕伊之助
《九谷上絵
鳥越村採石場大皿》
1975年
磁器
裕伊之助美術館
（石川県九谷焼美術館寄託）

HAZAMA Inosuke, *Overglaze Design on a Large Kutani Dish: Quarry in Torigoe-mura*, 1975, Porcelain, Hazama Inosuke Museum, On long-term loan to Kutaniyaki Art Museum

裕伊之助



アンリ・マティス
《画室の裸婦》
1899年
油彩・紙
石橋財団アーティゾン美術館

Henri MATISSE, *Nude in the Studio*, 1899, Oil on paper, Artizon Museum, Ishibashi Foundation



「アンリ・マチス展」ポスター
1951年
裕伊之助美術館

Poster for the Henri Matisse Exhibition, 1951, Hazama Inosuke Museum

- 関連プログラム
「土曜講座」
- 「裕伊之助と版画—ある〈生〉の表現として—」
日程= 3月8日(土)
講師= 植野比佐見
(和歌山県立近代美術館学芸員)
 - 「日本へマティスをもたらした多才な美術家、裕伊之助(仮称)」
日程= 3月22日(土)
講師= 伊藤絵里子
(アーティゾン美術館学芸員)
 - 対談「裕伊之助、吸坂窯での作陶について」
日程= 4月12日(土)
講師= 裕絃一
(裕伊之助美術館館長)
中越康介
(石川県九谷焼美術館副館長)
- 時間= 14:00-15:30 (13:30開場)
会場= アーティゾン美術館
3階 レクチャールーム
*事前申込制
*詳細は当館ウェブサイトにてお知らせします。
www.artizon.museum/program

表紙1
裕伊之助
《燈下》
1941年
油彩・カンヴァス
裕伊之助美術館

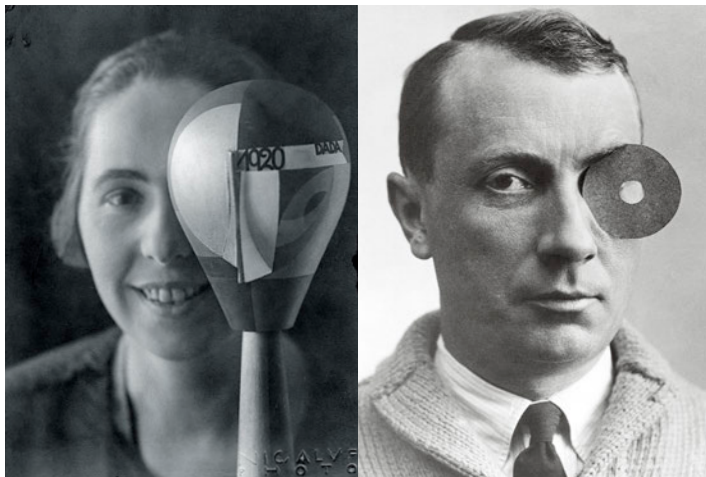
HAZAMA Inosuke, *Under Lamplight*, 1941, Oil on canvas, Hazama Inosuke Museum

表紙2
裕伊之助
《九谷呉須上絵
夏樹立大皿》
1973年
磁器
裕伊之助美術館

HAZAMA Inosuke, *Gosu Overglaze Design on a Kutani Dish: Summer Grove*, 1973, Porcelain, Hazama Inosuke Museum

6F ソフィー・トイバー=アルプ
とジャン・アルプ

Sophie Taeuber-Arp
and Jean Arp



『ダダ・ヘッド』とソフィー・トイバー) 1920年、アルプ財団、ベルリン/ローラントシュヴェルト
撮影=ニック・アルプ

Nic ALUF, Sophie Taeuber with the *Dada-Head*, 1920, Stiftung Arp e. V., Berlin/Rolandswerth

『臍=単眼鏡』とジャン・アルプ) 1926年頃、アルプ財団、ベルリン/ローラントシュヴェルト

Jean Arp with the *Navel-Monocle* (photographer unknown), c.1926, Stiftung Arp e. V., Berlin/Rolandswerth
© VG BILD-KUNST, Bonn & JASPAR, Tokyo, 2024 C4762

20世紀前半を代表するアーティスト・カップルをめぐり、個々の創作活動を紹介するとともに、両者がそれぞれの制作に及ぼした影響やデュオでの協働制作の試みに目を向け、カップルというパートナーシップの上でいかなる創作の可能性を見出せるか、再考します。

This exhibition presents an outstanding artist couple of the first half of the twentieth century, introducing their individual works and drawing attention to their influences on each other and to works on which they collaborated, to reassess the creative potential of a partnership of couple.

4F 石橋財団コレクション選
コレクション・ハイライト

Selections from the Ishibashi
Foundation Collection Highlights



アルフレッド・シスレー
『サン=マメス六月の朝』
1884年
油彩・カンヴァス
石橋財団アーティゾン美術館

Alfred SISLEY,
June Morning in Saint-Mammès,
Oil on canvas,
1884,
Artizon Museum,
Ishibashi Foundation

19世紀から20世紀にかけての西洋近代美術や、抽象表現を中心とする20世紀初頭から現代までの美術、そして日本の近現代美術など、石橋財団コレクションの代表作のなかから様々な魅力をご紹介します。

*会期、料金についてはウェブサイトをご覧ください

This exhibition showcases masterpieces from the Ishibashi Foundation Collection, including nineteenth- and twentieth-century modern Western art, art from the early twentieth century to the present day with a focus on Abstract Expressionism, and Japanese modern and contemporary art.

*For details on exhibition periods and admission fees, please check our website.

当館ウェブサイトよりご来館前に「ウェブ予約チケット」をご購入ください。予約枠に空きがあれば、美術館窓口でもチケットをご購入いただけます。

You may book your tickets from the museum website. In-Person ticket may also be purchased at the museum, if the time slot is not full.

日時指定予約制 (2025年2月12日[水]ウェブ予約開始)

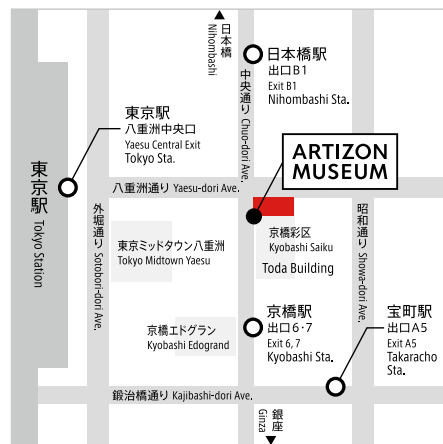
入館料 (税込)

- ・ウェブ予約チケット 1,800円
- ・窓口販売チケット 2,000円
- ・学生無料 (要ウェブ予約)
- ・ローソンチケットにて購入の場合 1,800円
*別途手数料がかかる場合があります
<https://l-tike.com/artizon15>
- ・中学生以下の方は予約不要
- ・障がい者手帳をお持ちの方および付添1名は無料 (予約不要)
- ・この料金で同時開催の展覧会もご覧いただけます。
*スマートフォンとイヤホンをお持ちください。アプリで所蔵作品展示の無料音声ガイドをお楽しみいただけます。

Timed entry system (Online booking starts from Feb. 12, 2025)

Admission (incl. tax)

- Online ticket: 1,800 yen
- In-Person ticket (purchase at museum): 2,000 yen
- Students: Free entry (Advance online booking required)
- Advance booking is not required for children up to junior high school age.
- Free entry for those presenting disabled persons' handbook (plus one attendant) (Advance booking is not required).
- This admission fee gives the visitor access to the concurrent exhibitions.
*With your own smartphone and earphones, enjoy the free audio guide by simply downloading the app.



交通案内

JR 東京駅 (八重洲中央口)、東京メトロ銀座線・京橋駅 (6番、7番出口)、東京メトロ銀座線/東西線/都営浅草線・日本橋駅 (B1 出口) から徒歩 5分

Directions: 5 minutes on foot from JR Tokyo Station (Yaesu Central Exit); Tokyo Metro Ginza Line Kyobashi Station (Exit 6, 7); Tokyo Metro Ginza Line, Tozai Line, Toei Asakusa Line Nihombashi Station (Exit B1)



日時指定予約制
Timed Entry System



学生無料
Free for students

